

UltimusPlus™ I-II Dispensers

Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя
Gyors Beüzemelési Útmutató • 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



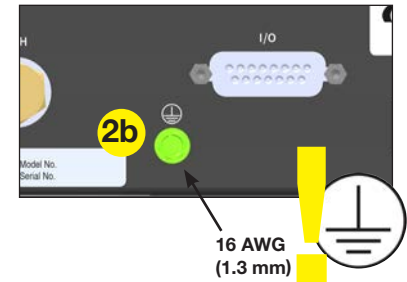
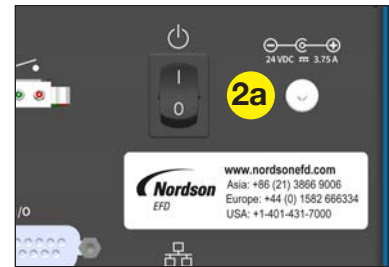
1 Unpack and Check

Desembale y Compruebe
Déballer et Vérifier
Disimballo e controllo
Desembale e verifique
Auspacken und Überprüfen
Rozbalte a zkontrolujte
Csomagolja ki és ellenőrizze le
Распакуйте и проверьте
Csomagolja ki és ellenőrizze le
拆箱和检查
開箱と内容物のチェック
개봉 과 확인



2 Power / Ground

Conexión / Tierra
Alimentation / Terre
Alimentazione / Terra
Conexão / Terra
Stromversorgung / Masse
Napájení / Uzemnění
Zasilanie / Uziemienie
Питание / Заземление
Tápellátás / Földelés
電源 / 接地
전원 / 접지



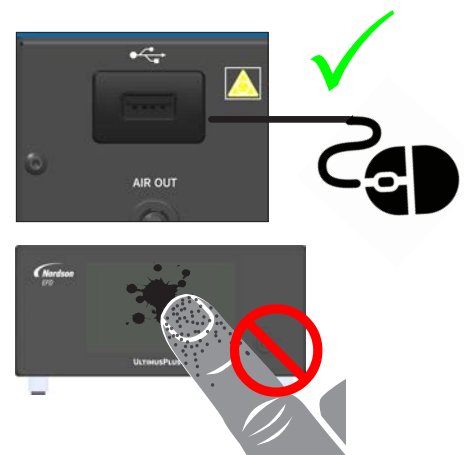
3 Foot Pedal

Pedal
Pédale de commande
Pedale
Pedal nožny
Fußschalter
Nožní pedál
Pedal nožny
Педаль управления
Lábpédál
脚踏开关
フットペダル
풋 페달



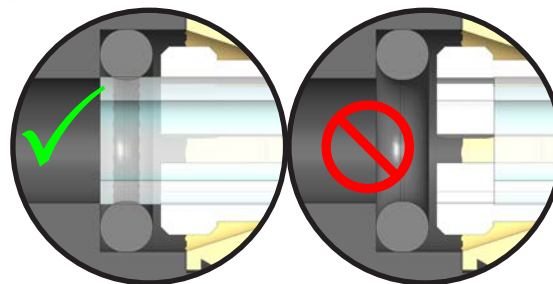
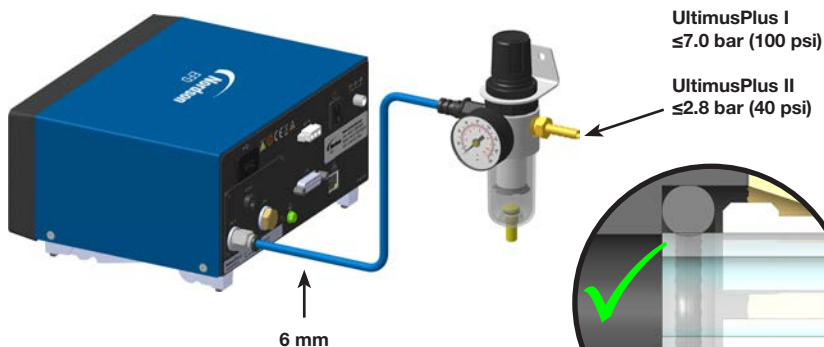
4 Mouse (Optional)

Ratón (Opcional)
Souris (En option)
Mouse (Opzionale)
Mouse (Opcional)
Maus (Optional)
Myš (voliteľné) Myszka (opcjonalnie)
Мышь (опционально)
Egér (opcionális)
鼠标 (可选配)
マウス(オプション)
마우스(옵션)



5 Air In

Entrada de aire
Arrivée d'air
Entrata aria
Entrada de ar
Drucklufteingang
Přívod vzduchu
Wejścia ciśnienia powietrza
Вход воздуха
Levegőbemenet
进气口
エア入力
Air In



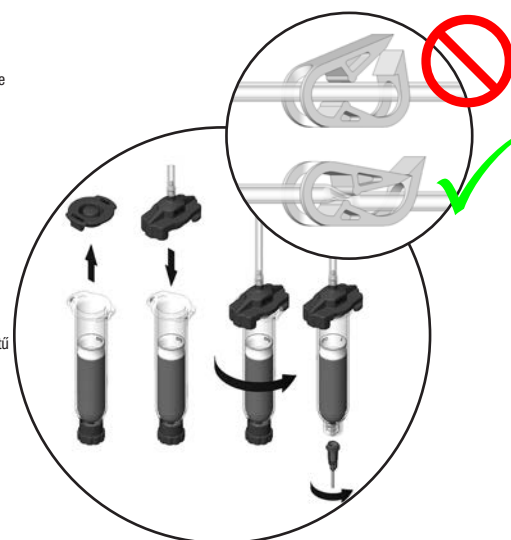
6 Air Out

Salida de aire
Sortie d'air
Uscita aria
Saída de ar
Druckluftausgang
Výstup vzduchu
Wyjścia ciśnienia powietrza
Выкл. Выход воздуха
Levegőkimenet
出气口
エア出力
Air Out



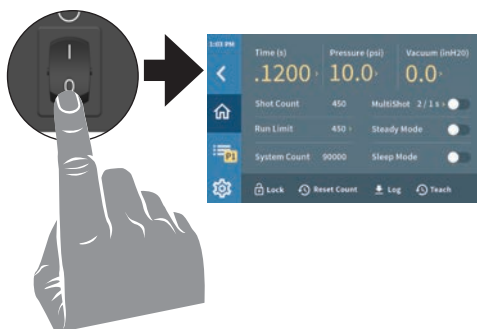
7 Syringe Barrel / Dispense Tip

Jeringa / Punta de dosificación
Seringue / Aiguille de dépose
Serbatoio per siringhe / Ago erogatore
Corpo de seringa / Ponta de dosificação
Kartuschen / Dosiernadel
Dávkovací kartuše /
Dávkovací hrot
Cylindra strzykawkowego /
Końcówki dozującej
Шприц / Дозирующая насадка
Fecskendőhenger / Adagolóút
针筒 / 点胶针头
シリンジ / ノズル
시린지 배럴 / 분사 팁



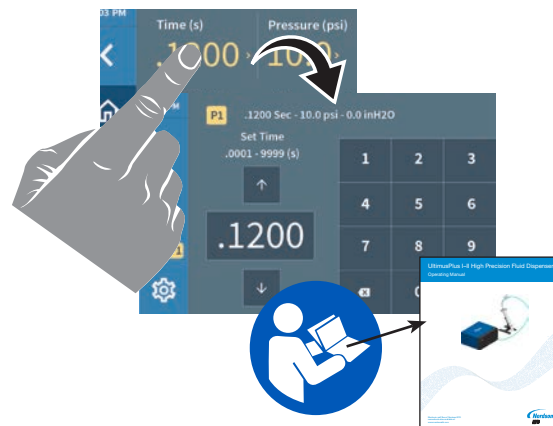
8 Power On > Home

Encendido > Inicio
Alimentation ON > Accueil
Acceso > Home
Ligado > Home
Einschalten > Home
Zapnutí přístroje > Výchozí pozice
Włączenie
Питание включено > Главный экран
Bekapcsolás / Kezdőoldal
电源开启 > 回复原位
電源オン > ホーム
전원 켜기 > 홈



9 Dispense Time = 0.12

Tiempo de dosificación
Temps de Dépose
Tempo di dosatura
Tempo de dosagem
Dosierzeit
Čas dávkování
Czas dozowania
Время дозирования
Adagolási idő
点胶时间
塗布時間
디스펜스 시간



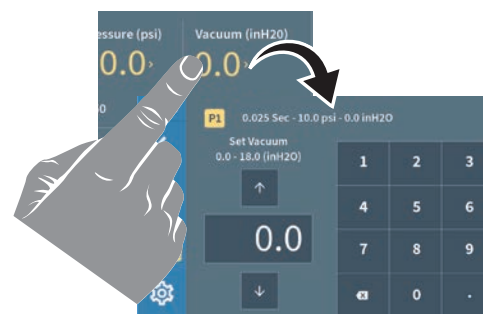
10 Air Pressure = 10.0

Presión de Aire
Air comprimé
Pressione Aria
Pressão de Ar
Druckluft
Tlak vzduchu
Ciśnienie powietrza
Давление воздуха
Levegőnyomás
气压
圧縮エア
공기압



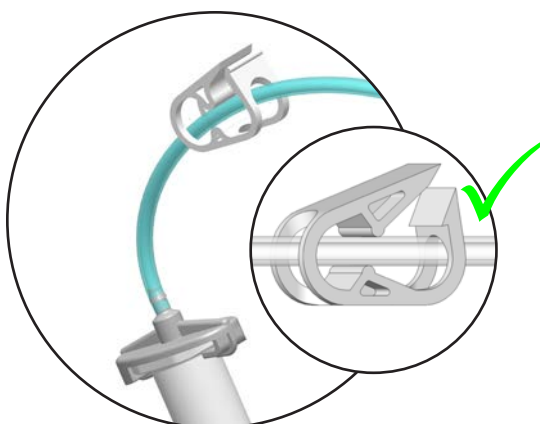
11 Vacuum = 0.0

Vacio
Venturi
Vuoto
Vácuo
Vakuum
Vakuum
Podciśnienie
Вакуум
Вакуум
真空回吸
バキューム圧
진공



12 Open

Aperto
Ouvert
Aperto
Aberto
Offen
Otevřeno
Otwarty
Открыть
Nyitva
开启
開
열림



13 Purge to Remove Trapped Air, Fill Tip

Purgar para eliminar el aire atrapado, llenar la punta

Purger pour éliminer l'air piégé, remplir l'aiguille

Azionare lo spurgo per rimuovere l'aria intrappolata, riempire la punta di dosatura

Purgar para eliminar o ar preso, encha a ponta

Reinigen um eingeschlossene Luft zu entfernen, Düse füllen

Proplach pro odstranění zachyceného vzduchu, vyplnění hrotu

Aby odpowietrzyć, końcówka napelniająca

Для удаления воздуха и заполнения насадки осуществите прогон материала

Levegő eltávolítása, tű feltöltése

将针头内的空气排净, 使针头内充满胶水

エア抜きのためパージする、チップを満たす

내부 기포를 제거하기 위한 퍼지, 팁을 채움

a

Steady Mode = ON

Modo constante = ENCENDIDO
Mode continu = MARCHE
Modo costante = ACCESO
Modo constante = LIGADO
Dauerbetrieb = EIN
Kontinuální režim = ZAPNUTO
Tryb stabilny - WŁ.
Режим непрерывной дозации = ВКЛ.
Állandó mód = BE
连续模式 = 开
ステディモード = オン
정상 모드 = 켜짐

b

c

Steady Mode = OFF

Modo constante = APAGADO
Mode continu = ARRÊT
Modo costante = SPENTO
Modo costante = DESLIG.
Dauerbetrieb = AUS
Kontinuální režim = VYPNUTO
Tryb stabilny - WYŁ.
Режим непрерывной дозации = ВЫКЛ.
Állandó mód = KI
连续模式 = 关
ステディモード = オフ
정상 모드 = 꺼짐

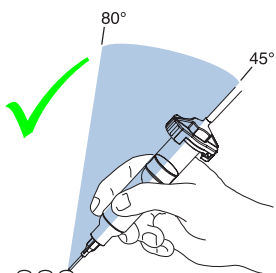
14 Test

Probar
Test
Test
Teste
Test
Test
Test
Sprawdzenie urządzenia
Тест
Teszt
测试
テスト
테스트



15 Dispense

Dosificar
Dosage
Dosa
Dispensar
Dosieren
Dávkuj
Dozuj
Дозировать
Adagolás
分配
ディスペンス
투약



Nordson
EFD

For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to www.nordsonefd.com.

Global

800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com

Europe

00800 7001 7001
infoefd.europe@nordsonefd.com

Asia

China: +86 (21) 3866 9006; china@nordsonefd.com
India: +91 80 4021 3600; india@nordsonefd.com
Japan: +81 03 5762 2760; japan@nordsonefd.com
Korea: +82-31-736-8321; korea@nordsonefd.com
SEAsia: +65 6796 9522; sin-mal@nordsonefd.com

©2019 Nordson Corporation 7364266 v102919